Regulamin sklepu internetowego Garstkastudio.pl

Terms and Conditions of the Garstkastudio.pl Online Store

§1 Postanowienia ogólne / General Provisions

1.Niniejszy regulamin (dalej „Regulamin") określa zasady korzystania ze sklepu internetowego działającego pod adresem www.garstkastudio.pl (dalej „Sklep").
These Terms and Conditions (hereinafter "Terms") set out the rules for using the online store operating at www.garstkastudio.pl (hereinafter "Store").
2.Właścicielem Sklepu jest Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka, z siedzibą w Szymanowo, ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo, NIP: 7851799679,Regon 361115210, email:sklep@garstkastudio.pl, tel. +48 603 312323, +48 691 390327 (dalej „Sprzedawca").
The Store is owned by Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka, with its registered office at ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo, Poland, Tax ID (NIP): 7851799679,Regon 361115210, email:sklep@garstkastudio.pl, tel. +48 603 312323, +48 691 390327 (hereinafter "Seller").
3.Sklep prowadzi sprzedaż detaliczną rzeźb wykonanych z brązu oraz innych produktów artystycznych za pośrednictwem sieci Internet na terenie Polski i Europy. The Store conducts retail sales of bronze sculptures and other artistic products via the Internet in Poland and Europe.
4.Regulamin jest dostępny w języku polskim i angielskim na stronie Sklepu w sposób ciągły i nieodpłatny. The Terms are available in Polish and English on the Store's website continuously and free of charge.
5.Korzystanie ze Sklepu oznacza akceptację niniejszego Regulaminu. Using the Store constitutes acceptance of these Terms.

§2 Definicje / Definitions

1.Klient / Customer – osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna niebędąca osobą prawną, która dokonuje zakupów w Sklepie, w tym w celu związanym z działalnością gospodarczą lub zawodową (firma) lub w celach prywatnych. A natural person, legal entity, or organizational unit without legal personality that makes purchases in the Store, including for business or professional purposes (company) or for private purposes.
2.Konsument / Consumer – Klient będący osobą fizyczną dokonującą zakupu w celu niezwiązanym z działalnością gospodarczą lub zawodową. A Customer who is a natural person making a purchase for purposes unrelated to business or professional activity.
3.Produkt / Product – rzeźby z brązu oraz inne towary dostępne w ofercie Sklepu. Bronze sculptures and other goods available in the Store's offer.
4.Zamówienie / Order – oświadczenie woli Klienta zmierzające do zawarcia umowy sprzedaży Produktów. A Customer's declaration of intent aimed at concluding a sales contract for Products.

§3 Warunki składania zamówień / Conditions for Placing Orders

1.Sklep umożliwia składanie Zamówień przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, za pośrednictwem strony www.garstkastudio.pl. The Store allows Orders to be placed 24 hours a day, 7 days a week, via the website www.garstkastudio.pl.
2.Aby złożyć Zamówienie, Klient: To place an Order, the Customer:

- wybiera Produkt/y z oferty Sklepu / selects Product(s) from the Store's offer,
- wypełnia formularz zamówienia, podając dane niezbędne do realizacji (imię, nazwisko lub nazwa firmy, adres, numer telefonu, adres e-mail, a w przypadku firm dodatkowo NIP) / fills out the order form, providing the data necessary for fulfillment (name, surname or company name, address, phone number, email address, and in the case of companies, additionally the Tax ID),
- wybiera formę płatności i dostawy / selects the payment and delivery method,

- potwierdza złożenie Zamówienia / confirms the placement of the Order.

3.Po złożeniu Zamówienia Klient otrzymuje potwierdzenie na podany adres e-mail, zawierające szczegóły Zamówienia. After placing an Order, the Customer receives a confirmation to the provided email address, containing the Order details.

4.Umowa sprzedaży zostaje zawarta z chwilą potwierdzenia przez Sprzedawcę przyjęcia Zamówienia do realizacji. The sales contract is concluded upon the Seller's confirmation of accepting the Order for processing.

§4 Ceny i płatności / Prices and Payments

1.Ceny Produktów podane w Sklepie są wyrażone w złotych polskich (PLN) i zawierają podatek VAT. Product prices listed in the Store are expressed in Polish zloty (PLN) and include VAT.

2.Cena Produktu nie obejmuje kosztów dostawy, które są podane w trakcie składania Zamówienia. The Product price does not include delivery costs, which are specified during the Order placement.

3.Dostępne formy płatności: Available payment methods:

- przelew bankowy na rachunek Sprzedawcy / bank transfer to the Seller's account,
- płatność natychmiastowa online za pośrednictwem systemu Autopay (karta debetowa lub kredytowa Visa, Visa Elektron, Mastercard, Mastercard Elektronic, Maestro) / instant online payment via the Autopay S.A system (debit or credit card, Visa, Visa Elektron, Mastercard, Master Card Elektronic, Maestro),
- Podmiotem świadczącym obsługę płatności online jest Autopay S.A.
- płatność za pobraniem przy odbiorze przesyłki (tylko na terenie Polski) / cash on delivery upon receipt of the shipment (only in Poland).

4.Płatność powinna zostać dokonana w terminie 7 dni od złożenia Zamówienia, chyba że wybrano płatność za pobraniem. Payment should be made within 7 days of placing the Order, unless cash on delivery is selected.

5.Na żądanie Klienta (w tym firm) Sprzedawca wystawi fakturę VAT. Klient będący firmą powinien podać numer NIP w formularzu zamówienia, aby otrzymać fakturę VAT. At the Customer's request (including companies), the Seller will issue a VAT invoice. A Customer who is a company should provide the Tax ID in the order form to receive a VAT invoice.

6.Dane do przelewu: Bank transfer details:

! Dla płatności w PLN / For payments in PLN:
  ! Nazwa odbiorcy / Recipient: Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka
  ! Adres / Address: ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo, Poland
  ! Numer konta / Account number: 65 1020 4160 0000 2102 0175 1122
  ! Bank: PKO Bank Polski S.A.
! Dla płatności zagranicznych w EUR / For international payments in EUR:
  ! Nazwa odbiorcy / Recipient: Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka
  ! Adres / Address: ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo, Poland
  ! Numer konta / Account number: 78 1020 4160 0000 2402 0258 6105
  ! Kod SWIFT / SWIFT Code: BPKOPLPW
  ! Bank: PKO Bank Polski S.A.

7.W przypadku wystąpienia konieczności zwrotu środków za transakcję dokonaną przez klienta kartą płatniczą sprzedający dokonana zwrotu na rachunek bankowy przypisany do karty płatniczej Zamawiającego" albo „Sprzedawca dokonuje zwrotu płatności przy użyciu takiego samego sposobu płatności, jakiego użył konsument, chyba że konsument wyraźnie zgodził się na inny sposób zwrotu, który nie wiąże się dla niego z żadnymi kosztami. In the event of the need to return funds for a transaction made by the customer

with a payment card, the seller will make a refund to the bank account assigned to the Ordering Party's payment card" or "The seller will refund the payment using the same payment method as used by the consumer, unless the consumer has expressly agreed to a different refund method that does not involve any costs for him/her.

8. Czas realizacji zamówienia jest liczony od momentu uzyskania pozytywnej autoryzacji płatności.” albo „W przypadku wyboru przez Klienta sposobu płatności przelewem, płatności elektroniczne lub kartą płatniczą - od dnia uznania rachunku bankowego Sprzedawcy. The order processing time is counted from the moment of obtaining positive payment authorization." or "If the Customer chooses payment by bank transfer, electronic payment or payment card - from the date of crediting the Seller's bank account

§5 Dostawa / Delivery

1.Produkty są dostarczane na terenie Polski i Europy, zgodnie z wybranym przez Klienta sposobem dostawy spośród dostępnych na stronie www.globkurier.pl. Products are delivered in Poland and Europe, in accordance with the delivery method chosen by the Customer from those available on the website www.globkurier.pl.

2.Dostępne formy dostawy: Available delivery methods:

! kurier – zgodnie z opcjami dostępnymi na stronie www.globkurier.pl / courier – as per the options available on the website www.globkurier.pl,

! odbiór osobisty po wcześniejszym uzgodnieniu: ul. Główna 3, 63-100 Szymanowo / personal pickup by prior arrangement: ul. Główna 3, 63-100 Szymanowo.

3.Koszty dostawy są podane w trakcie składania Zamówienia i zależą od wybranej formy dostawy oraz kraju docelowego. Klienci spoza Unii Europejskiej mogą być obciążeni dodatkowymi opłatami celnymi lub podatkowymi, za które odpowiada Klient. Delivery costs are specified during Order placement and depend on the chosen delivery method and destination country. Customers outside the European Union may be subject to additional customs or tax fees, for which the Customer is responsible.

4.Przewidywany termin realizacji Zamówienia dla produktów dostępnych w Sklepie wynosi od 3 do 5 dni roboczych dla dostaw w Polsce oraz około 6 do 9 dni roboczych dla dostaw poza granice Polski, licząc od momentu zaksięgowania płatności, chyba że Produkt jest wykonywany na indywidualne zamówienie – wtedy termin jest ustalany indywidualnie. The estimated Order fulfillment time for products available in the Store is 3 to 5 business days for deliveries in Poland and approximately 6 to 9 business days for deliveries outside Poland, counting from the moment the payment is recorded, unless the Product is made to individual order, in which case the timeframe is agreed individually.

5.Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia wynikające z działania firm kurierskich. The Seller is not responsible for delays caused by courier companies.

§6 Prawo odstąpienia od umowy / Right of Withdrawal

1.Konsument ma prawo odstąpić od umowy sprzedaży bez podania przyczyny w terminie 14 dni od otrzymania Produktu. The Consumer has the right to withdraw from the sales contract without giving a reason within 14 days of receiving the Product.

2.Prawo odstąpienia nie przysługuje w przypadku Produktów wykonanych na indywidualne zamówienie Klienta (art. 38 pkt 3 Ustawy o prawach konsumenta). The right of withdrawal does not apply to Products made to the Customer’s individual order (Article 38(3) of the Consumer Rights Act).

3.Aby odstąpić od umowy, Konsument powinien poinformować Sprzedawcę o decyzji w formie pisemnej, przesyłając oświadczenie e-mailem na adres: sklep@garstkastudio.pl lub wydrukowany formularz odstąpienia dołączając go do zwracanej przesyłki. Formularz odstąpienia jest dostępny w formacie PDF na stronie Sklepu (www.garstkastudio.pl) lub załączony poniżej. To withdraw from the contract, the Consumer should inform the Seller of their decision in writing, by sending a statement via email to: sklep@garstkastudio.pl or by attaching a printed withdrawal form to the returned shipment. The withdrawal form is available in PDF format on the Store's website (www.garstkastudio.pl) or provided below.

4.Zwrot Produktu powinien nastąpić w stanie nienaruszonym, w oryginalnym opakowaniu, w terminie 14 dni od daty otrzymania przesyłki, na adres Sprzedawcy: Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka, ul. Główna 3, 63-100 Szymanowo. The Product must be returned in an undamaged condition, in its original packaging, within 14 days from the date of receiving the shipment, to the Seller's address: Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka, ul. Główna 3, 63-100 Szymanowo.

5.Sprzedawca zwróci Konsumentowi wszystkie dokonane płatności, w tym koszty dostawy (z wyjątkiem dodatkowych kosztów wynikających z wyboru droższej formy dostawy), w terminie 14 dni od daty zwrotu towaru do Sprzedawcy. The Seller will refund the Consumer all payments made, including delivery costs (except for additional costs resulting from choosing a more expensive delivery method), within 14 days from the date of the return of the goods to the Seller.

6.Zwrot płatności zostanie dokonany przy użyciu tej samej metody, którą zastosował Konsument, chyba że strony uzgodnią inaczej. The refund will be made using the same payment method used by the Consumer, unless otherwise agreed by the parties.

Załącznik 1: Wzór formularza odstąpienia od umowy / Annex 1: Sample Withdrawal Form

((Formularz ten należy wypełnić i odesłać z zakupionym produktem na adres poniżej tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy / This form should be completed and sent back together with the purchased product only if you wish to withdraw from the contract)

Adresat / Addressee: Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka ul. Główna 3, 63-100 Szymanowo, Poland E-mail: sklep@garstkastudio.pl

Ja/My, niżej podpisany(-i) [imię i nazwisko / name and surname] _____, niniejszym informuję/informujemy o moim/naszym odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących produktów [nazwa produktu(-ów) / name of product(s)] _____, numer zamówienia [order number] _____.

Data zawarcia umowy / Date of contract conclusion: _____ Data odbioru produktu / Date of product receipt: _____

Imię i nazwisko Konsumenta(-ów) / Name and surname of Consumer(s): _____ Adres Konsumenta(-ów) / Address of Consumer(s): _____ Numer rachunku bankowego do zwrotu płatności (jeśli dotyczy) / Bank account number for refund (if applicable): _____

Podpis Konsumenta(-ów) (tylko jeśli formularz jest składany w formie papierowej) / Signature of Consumer(s) (only if the form is submitted in paper form): _____ Data / Date: _____

§7 Reklamacje / Complaints

1.Sprzedawca odpowiada wobec Konsumenta za niezgodność Produktu z umową na zasadach określonych w Ustawie o prawach konsumenta. The Seller is liable to the Consumer for non-compliance of the Product with the contract under the provisions of the Consumer Rights Act.

2.Reklamacje można zgłaszać pisemnie na adres: Garstkastudio S.C., ul. Główna 3, 63-100

Szymanowo lub elektronicznie na adres e-mail:sklep@garstkastudio.pl. Complaints can be submitted in writing to: Garstkastudio S.C., ul. Główna 3, 63-100 Szymanowo, or electronically to the email address:sklep@garstkastudio.pl.

3.Reklamacja powinna zawierać: imię i nazwisko Klienta, numer Zamówienia, opis wady oraz żądanie Klienta (np. naprawa, wymiana, zwrot pieniędzy). The complaint should include: the Customer's name and surname, Order number, description of the defect, and the Customer's request (e.g., repair, replacement, refund).

4.Sprzedawca rozpatrzy reklamację w terminie 14 dni od jej otrzymania i poinformuje Klienta o wyniku. The Seller will process the complaint within 14 days of its receipt and inform the Customer of the outcome.

5.W przypadku uznania reklamacji Sprzedawca pokrywa koszty zwrotu Produktu. If the complaint is accepted, the Seller covers the cost of returning the Product.

§8 Ochrona danych osobowych / Data Protection

1.Administrator danych / Data Controller: Administratorem danych osobowych Klientów jest Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka, z siedzibą przy ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo, NIP: 7851799679, adres e-mail: sklep@garstkastudio.pl. The data controller of Customers' personal data is Garstkastudio S.C. Piotr Garstka Andrzej Garstka, with its registered office at ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo, Poland, Tax ID (NIP): 7851799679, email: sklep@garstkastudio.pl.

2.Cele i podstawy prawne przetwarzania danych / Purposes and Legal Bases for Data Processing:

Dane osobowe Klientów są przetwarzane w celu realizacji Zamówień, w tym zawierania i wykonywania umów sprzedaży, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO (wykonanie umowy). Personal data of Customers is processed for the purpose of fulfilling Orders, including concluding and performing sales contracts, based on Article 6(1)(b) of the GDPR (performance of a contract).

W przypadku wyrażenia zgody na otrzymywanie informacji handlowych (newsletter), dane są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO (zgoda). If consent is given to receive commercial information (newsletter), data is processed based on Article 6(1)(a) of the GDPR (consent).

Dane mogą być również przetwarzane w celu wypełnienia obowiązków prawnych Sprzedawcy (np. podatkowych, księgowych) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO oraz w celu realizacji prawnie uzasadnionych interesów Sprzedawcy (np. dochodzenie roszczeń) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO. Data may also be processed to fulfill the Seller's legal obligations (e.g., tax or accounting obligations) based on Article 6(1)(c) of the GDPR and to pursue the Seller's legitimate interests (e.g., pursuing claims) based on Article 6(1)(f) of the GDPR.

3.Odbiorcy danych / Recipients of Data: Dane osobowe Klientów mogą być przekazywane podmiotom współpracującym ze Sprzedawcą, takim jak firmy kurierskie (w celu realizacji dostawy), operatorzy płatności (np. Autopay), podmioty świadczące usługi księgowe, prawne lub informatyczne, wyłącznie w zakresie niezbędnym do realizacji Zamówienia lub innych celów określonych w niniejszym Regulaminie. Personal data of Customers may be transferred to entities cooperating with the Seller, such as courier companies (for delivery purposes), payment operators (e.g., Autopay), entities providing accounting, legal, or IT services, only to the extent necessary to fulfill the Order or other purposes specified in these Terms.

4.Okres przechowywania danych / Data Retention Period:

Dane osobowe przetwarzane w celu realizacji Zamówienia będą przechowywane przez okres niezbędny do wykonania umowy oraz przez okres wynikający z przepisów prawa (np. dla celów podatkowych lub księgowych – 5 lat od końca roku podatkowego). Personal data processed for the purpose of fulfilling an Order will be

stored for the period necessary to perform the contract and for the period required by law (e.g., for tax or accounting purposes – 5 years from the end of the tax year).
Dane przetwarzane na podstawie zgody będą przechowywane do czasu wycofania zgody. Data processed based on consent will be stored until the consent is withdrawn.
Dane przetwarzane na podstawie uzasadnionego interesu Sprzedawcy będą przechowywane do czasu wniesienia sprzeciwu lub przedawnienia ewentualnych roszczeń. Data processed based on the Seller's legitimate interests will be stored until an objection is raised or potential claims expire.

5.Prawa osób, których dane dotyczą / Rights of Data Subjects: Klient ma prawo do: The Customer has the right to:

- dostępu do swoich danych osobowych / access their personal data,
- sprostowania danych / rectification of data,
- usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym") / deletion of data ("right to be forgotten"),
- ograniczenia przetwarzania danych / restriction of data processing,
- przenoszenia danych / data portability,
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych / objection to data processing,
- cofnięcia zgody w dowolnym momencie (jeśli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody), bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed cofnięciem / withdrawal of consent at any time (if processing is based on consent), without affecting the lawfulness of processing carried out before the withdrawal. Aby skorzystać z powyższych praw, Klient powinien skontaktować się z Administratorem pod adresem: sklep@garstkastudio.pl lub pisemnie na adres: Garstkastudio S.C., ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo. To exercise the above rights, the Customer should contact the Data Controller at: sklep@garstkastudio.pl or in writing at: Garstkastudio S.C., ul. Leśna 14, 63-100 Szymanowo.

6.Prawo wniesienia skargi / Right to Lodge a Complaint: Klient ma prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, w Polsce jest to Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych (adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), jeśli uzna, że przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy RODO. The Customer has the right to lodge a complaint with a supervisory authority, in Poland this is the President of the Personal Data Protection Office (address: ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw), if they believe that the processing of their personal data violates GDPR provisions.

7.Dobrowolność podania danych / Voluntary Provision of Data: Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do realizacji Zamówienia, w tym zawarcia i wykonania umowy sprzedaży. Brak podania danych może uniemożliwić realizację Zamówienia. Providing personal data is voluntary but necessary for fulfilling the Order, including concluding and performing the sales contract. Failure to provide data may prevent the fulfillment of the Order.

8.Przekazywanie danych do państw trzecich / Transfer of Data to Third Countries: Dane osobowe Klientów nie są przekazywane do państw trzecich (poza Europejski Obszar Gospodarczy) ani do organizacji międzynarodowych. Customers' personal data is not transferred to third countries (outside the European Economic Area) or to international organizations.

9.Szczegółowe informacje / Detailed Information: Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych znajdują się w Polityce Prywatności dostępnej na stronie Sklepu (www.garstkastudio.pl). Detailed information regarding the processing of personal data is available in the Privacy Policy on the Store's website (www.garstkastudio.pl).

§9 Indywidualne zamówienia / Custom Orders

1.Sklep oferuje możliwość wykonania rzeźb na indywidualne zamówienie Klienta. The

Store offers the possibility of creating sculptures based on the Customer's individual order.
2.Warunki realizacji, cena oraz termin dostawy są ustalane indywidualnie z Klientem przed rozpoczęciem realizacji. The conditions of fulfillment, price, and delivery timeframe are agreed individually with the Customer before starting the order.
3.Produkty wykonane na indywidualne zamówienie nie podlegają zwrotowi zgodnie z §6 ust. 2. Products made to individual order are not subject to return in accordance with §6(2).

§10 Postanowienia końcowe / Final Provisions

1.Sprzedawca zastrzega sobie prawo do zmiany Regulaminu. Zmiany wchodzą w życie po upływie 14 dni od opublikowania nowej wersji na stronie Sklepu. The Seller reserves the right to amend the Terms. Changes take effect 14 days after the new version is published on the Store's website.
2.W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz Ustawy o prawach konsumenta. Matters not regulated by these Terms shall be governed by the provisions of the Polish Civil Code and the Consumer Rights Act.
3.Wszelkie spory między Sprzedawcą a Klientem będą rozstrzygane polubownie, a w razie braku porozumienia – przez sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy. Any disputes between the Seller and the Customer will be resolved amicably, and in the absence of an agreement, by the court competent for the Seller's registered office.
4.Regulamin wchodzi w życie z dniem 10.09.2025. The Terms take effect on 10.09.2025.